

## SUSTITUCIÓN DEL TURBO 4540/1/.....

---

### BOLETIN TECNICO 2009010

Prestar especial atención, antes de proceder a montar el turbo en PEUGEOT, CITROEN, FIAT Y SUZUKI (con motor P.S.A).

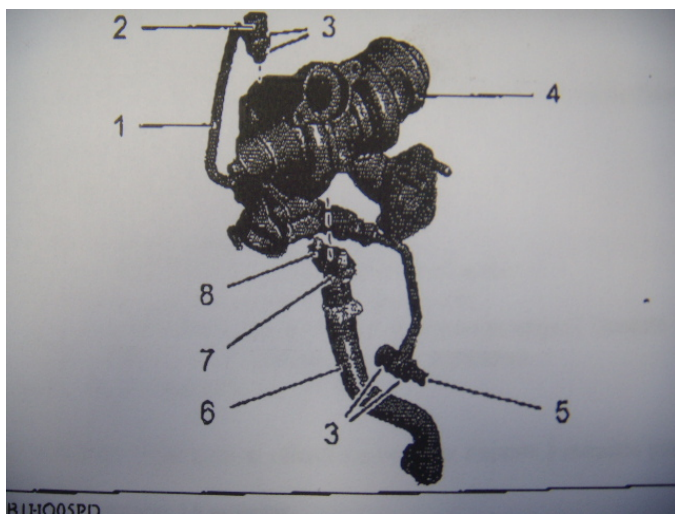
Para la antigua generación de motores Turbo Diesel 1900cc y 2100cc,(306, 405, 406, 806,Bx, Zx, Xsara, Xantia, Xm, Evasión, Jumpy, Fiat Scudo, Ulises, Suzuki Vitara, se monta en fábrica un prefiltro (tamiz de pre-rodaje) en los tubos de alimentación de aceite. Este filtro debe ser retirado a los 15.000km. Desgraciadamente, lo volvemos a encontrar atascado o desintegrado. Llega a obstruir el paso de aceite, resultando en una reducción del caudal de aceite y la rotura del turbo.

**ES ABSOLUTAMENTE NECESARIO DESMONTAR EL MANGUITO, SOPLARLO, O SUSTITUIRLO SEGÚN SU ESTADO, Y RETIRAR ESE FILTRO.**

El filtro de aceite esta alojado en el bloque de motor, donde esta alojado el turbo de salida de presión de aceite para engrase del turbo.(figura nº 5)

En los motores de nueva generación HDI, 1.4, 1.6, 2.0 y 2.2 (206, 207, 306, 307, 407, 4007,607, 806, 807, Berlingo, Xsara, Picasso, C3, C4, C5, C6,C8, Picasso, Fiat Scudo, Ulysse, Suzuki Vitara. Incluidos turbos 49173-0750/2/4/6/7, 516,522.

Prestar la misma atención que en el caso comentado anteriormente, ya que es el mismo e idéntico caso.



**PARA CUALQUIER CONSULTA PÓNGASE EN CONTACTO CON SU DISTRIBUIDOR**

## REPLACEMENT DU TURBO 4540/1/.....

---

### BULLETIN TECHNIQUE 2009010

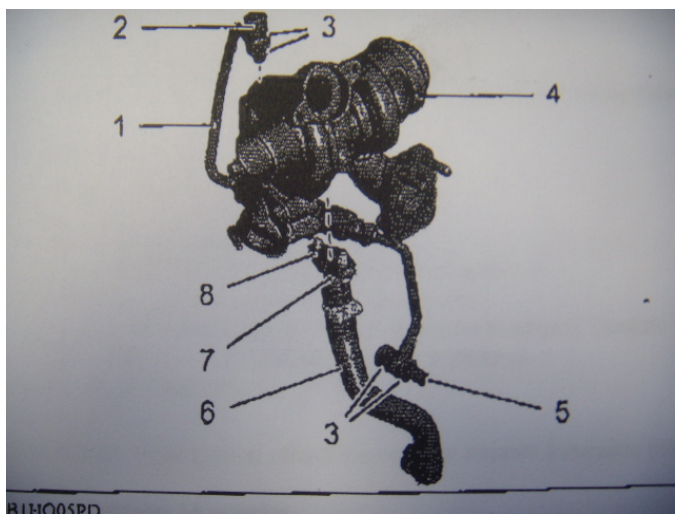
Soyez tout spécialement attentif lors du montage du turbo sur PEUGEOT, CITROËN, FIAT et SUZUKI (avec moteur P.S.A).

Pour l'ancienne génération de moteurs Turbo Diesel 1900cc et 2100cc (306, 405, 406, 806, Bx, Zx, Xsara, Xantia, Xm, Evasion, Jumpy, Fiat Scudo, Ulises, Suzuki Vitara), un préfiltre (tamis de prérodage) est monté en usine sur les tuyaux d'alimentation d'huile. Ce filtre doit être retiré après 15.000 Km. Malheureusement, on le retrouve obstrué ou désintégré, empêchant le passage de l'huile et provoquant une réduction du débit d'huile et la rupture du turbo.

IL EST INDISPENSABLE DE DÉMONTER LE MANCHON, DE SOUFFLER DEDANS OU DE LE REMPLACER, SI NÉCESSAIRE, ET D'ENLEVER CE FILTRE.

Le filtre d'huile est logé dans le bloc moteur, où se trouve également le turbo de sortie de pression d'huile pour le graissage du turbo (Figure n° 5).

Sur les moteurs de nouvelle génération HDI, 1.4, 1.6, 2.0 et 2.2 (206, 207, 306, 307, 407, 4007, 607, 806, 807, Berlingo, Xsara, Picasso, C3, C4, C5, C6, C8, Picasso, Fiat Scudo, Ulysse, Suzuki Vitara y compris turbos 49173-0750/2/4/6/7, 516, 522), procéder de la même manière et avec le même soin, car il s'agit du même cas.



**POUR TOUTE CONSULTATION, VEUILLEZ CONTACTER NOTRE DÉPARTEMENT TECHNIQUE**

## REPLACEMENT OF TURBO 4540/1/.....

---

### TECHNICAL DATA SHEET 2009010

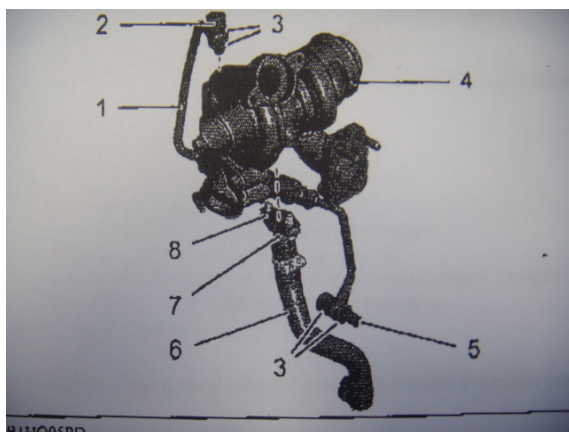
Pay particular attention before mounting the turbo on PEUGEOT, CITROEN, FIAT AND SUZUKI (with P.S.A. engines).

For the older generation of 1900 cc and 2100 cc Turbo Diesel engines (306, 405, 406, 806, Bx, Zx, Xsara, Xantia, Xm, Evasion, Jumpy, Fiat Scudo, Ulises, Suzuki, Vitara) a pre-filter is factory mounted (pre-run filter) in the oil inlet pipes. This filter must be removed after 15,000 kms. Unfortunately we are finding it either blocked or disintegrated. It can obstruct the oil pipe, leading to a reduced oil flow and the failure of the turbo.

IT IS ABSOLUTELY ESSENTIAL TO DISMOUNT THE HOSEPIPE, CLEAN WITH AIR, OR REPLACE IF IN BAD CONDITION, AND REMOVE THIS FILTER.

The oil filter is located in the engine block, at the turbo lubrication oil pressure outlet pipe (figure nº 5).

For the new generation HD1, 1.4, 1.6, 2.0 and 2.2 engines (206, 207, 306, 307, 407, 4007, 607, 806, 807, Berlingo, Xsara, Picasso, C3, C4, C5, C6, C8, Picasso, Fiat Scudo, Ulysse, Suzuki Vitara, including turbos 49173 - 0750/2/4/6/7, 516, 522) pay the same attention as above since the situation is identical.



**FOR ANY DOUBTS OR QUERIES YOU MAY HAVE, PLEASE CONTACT OUR TECHNICAL DEPARTMENT.**

### TECHNISCHES MERKBLATT 2009010

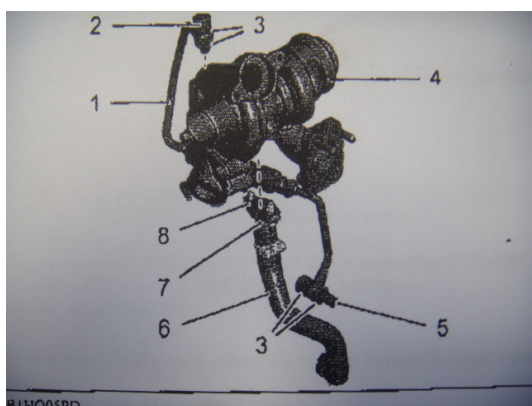
Bitte beachten Sie bei der Montage des Turbos in Fahrzeuge der Marke PEUGEOT, CITROEN, FIAT und SUZUKI (mit P.S.A.-Motor) folgende Aspekte.

Bei Motoren der alten Version Turbo Diesel 1900cc y 2100cc,(306, 405, 406, 806, Bx, Zx, Xsara, Xantia, Xm, Evasión, Jumpy, Fiat Scudo, Ulises, Suzuki Vitara) wird fabrikseitig ein Vorfilter in die Öl-Zulaufleitungen eingebaut (Sieb für die Einlaufphase). Dieser Filter muss nach 15.000 km entfernt werden. Dabei werden wir leider feststellen, dass es verstopft und zerstört ist. Das führt dazu, dass der Öldurchlauf behindert wird, was einen verminderten Öldurchsatz und letztlich eine Beschädigung des Turbos zur Folge hat.

DAHER IST ES UNBEDINGT ERFORDERLICH, DIE MUFFE ZU DESMONTIEREN, SIE DURCHZUBLASEN ODER - JE NACH ZUSTAND - ZU ERSETZEN, UND BESAGTEN FILTER AUSZUBAUEN.

Der Ölfilter befindet sich im Motorblock, wo sich auch das Zuführrohr für das unter Druck stehende Öl zum Schmieren des Turbos befindet (Abb. 5).

Bei den Motoren der neuen HDI-Generation 1.4, 1.6, 2.0 und 2.2 (206, 207, 306, 307, 407, 4007,607, 806, 807, Berlingo, Xsara, Picasso, C3, C4, C5, C6,C8, Picasso, Fiat Scudo, Ulysse, Suzuki Vitara, einschließlich der Turbos 49173-0750/2/4/6/7, 516,522 gelten vorstehende Darlegungen ebenso, da es sich bei diesen um das gleiche Problem handelt.



**BEI NACHFRAGEN ALLER ART WENDEN SIE SICH BITTE AN UNSERE TECHNIKABTEILUNG.**

## SOSTITUZIONE DEL TURBO 4540/1/.....

---

### SCHEMA TECNICA 2009010

Prestare particolare attenzione, prima di procedere al montaggio del turbo su PEUGEOT, CITROEN, FIAT e SUZUKI (con motore P.S.A).

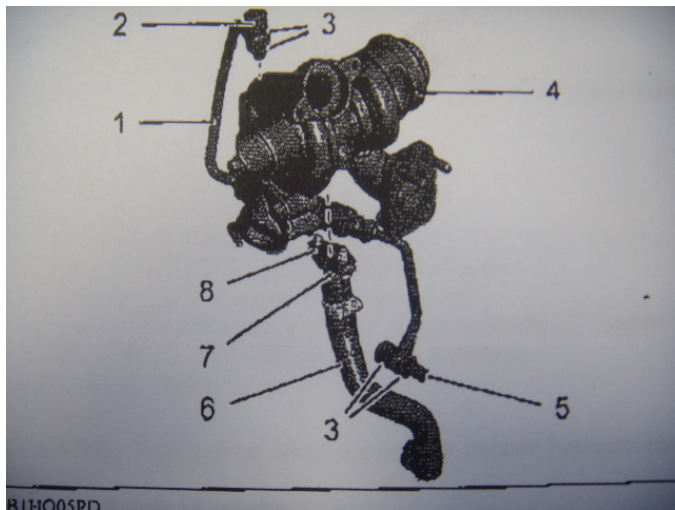
Per la vecchia generazione di motori Turbo Diesel 1900cc e 2100cc, (306, 405, 406, 806, Bx, Zx, Xsara, Xantia, Xm, Evasión, Jumpy, Fiat Scudo, Ulysse, Suzuki Vitara, si monta in fabbrica un prefiltro (di pre-rodaggio) nei tubi di alimentazione dell'olio. Questo filtro deve essere rimosso ai 15.000km. Purtroppo, lo ritroviamo bloccato o disintegrato. Arriva ad ostruire il passaggio dell'olio, con la conseguente riduzione della portata di olio e la rottura del turbo.

È ASSOLUTAMENTE NECESSARIO SMONTARE IL MANICOTTO, SOFFIARLO, O SOSTITUIRLO A SECONDA DELLE SUE CONDIZIONI, E RIMUOVERE QUEL FILTRO.

Il filtro dell'olio è alloggiato nel blocco motore, dove è alloggiato il turbo di uscita della pressione dell'olio per lubrificazione del turbo.(figura n° 5)

Nei motori di nuova generazione HDI, 1.4, 1.6, 2.0 e 2.2 (206, 207, 306, 307, 407, 4007, 607, 806, 807, Berlingo, Xsara, Picasso, C3, C4, C5, C6, C8, Picasso, Fiat Scudo, Ulysse, Suzuki Vitara. Compresi i turbo 49173-0750/2/4/6/7, 516,522.

Prestare la stessa attenzione come nel caso commentato in precedenza, poiché è lo stesso ed identico caso.



**PER QUALSIASI CONSULTAZIONE PORSI IN CONTATTO CON IL PROPRIO DISTRIBUTORE**



### TECHNICKÝ BULLETIN 2009010

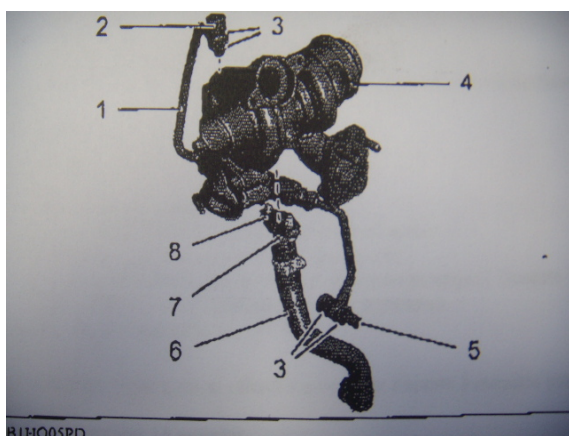
Dávejte dobrý pozor při montáži turbodmychadla do vozů PEUGEOT, CITROEN, FIAT a SUZUKI (s motory P.S.A.).

U starší generace motorů 1900 cc a 2100 cc Turbo Diesel (306, 405, 406, 806, Bx, Zx, Xsara, Xantia, Xm, Evasion, Jumpy, Fiat Scudo, Ulises, Suzuki, Vitara) je primární filtr namontován v továrně (představný filtr) do vedení přívodu oleje. Tento filtr je nutno vyměnit po najetí 15 000 km. Bohužel v tuto dobu ho nacházíme buďto ucpaný, nebo rozpadlý. Může tak ucpat olejové vedení, což vede ke snížení toku oleje a selhání turbodmychadla.

**JE PROTO ABSOLUTNĚ NEZBYTNÉ ODMONTOVAT HADICI, VYČISTIT JI VZDUCHEM, NEBO JE-LI VE ŠPATNÉM STAVU, VYMĚNIT JI A VYJMOUT TENTO FILTR.**

Olejový filtr je umístěn v bloku motoru, na tlakovém výstupním potrubí mazacího oleje turbodmychadla (obr. 5).

U nové generace motorů HD1, 1.4, 1.6, 2.0 a 2.2 (206, 207, 306, 307, 407, 4007, 607, 806, 807, Berlingo, Xsara, Picasso, C3, C4, C5, C6, C8, Picasso, Fiat Scudo, Ulysse, Suzuki Vitara, včetně turba 49173 - 0750/2/4/6/7, 516, 522) buďte stejně ostražití jako ve výše popsaném případě, protože situace je tu stejná.



**MÁTE-LI JAKÉKOLI POCHYBNOSTI NEBO DOTAZY, KONTAKTUJTE PROSÍM NAŠE TECHNICKÉ ODDĚLENÉ.**

## SUBSTITUIÇÃO DO TURBO 4540/1/.....

---

### BOLETIM TÉCNICO 2009010

Prestar especial atenção antes de proceder à montagem do turbo em veículos PEUGEOT, CITROEN, FIAT E SUZUKI (com motor P.S.A).

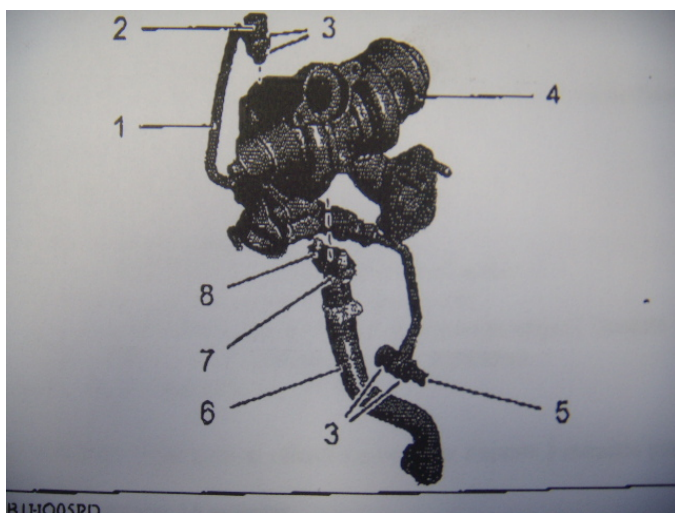
A antiga geração de motores Turbo Diesel 1900cc e 2100cc,(306, 405, 406, 806,Bx, Zx, Xsara, Xantia, Xm, Evasion, Jumpy, Fiat Scudo, Ulises, Suzuki Vitara, dispõe de um pré-filtro de fábrica (filtro de admissão) nas condutas de alimentação do óleo. Este filtro deve ser retirado aos 15.000km. Infelizmente, encontrá-lo novamente preso ou desintegrado. Chega a obstruir a passagem do óleo, provocando a redução do caudal do óleo e a ruptura do turbo.

**É ABSOLUTAMENTE NECESSÁRIO DESMONTAR O ACOPLAMENTO, SOPRÁ-LO OU SUBSTITUÍ-LO, CONFORME O SEU ESTADO, E RETIRAR ESTE FILTRO.**

O filtro do óleo está alojado no bloco motor, onde se encontra o turbo de saída de pressão do óleo para lubrificação do turbo. (figura nº 5)

Nos motores de nova geração HDI, 1.4, 1.6, 2.0 e 2.2 (206, 207, 306, 307, 407, 4007,607, 806, 807, Berlingo, Xsara, Picasso, C3, C4, C5, C6,C8, Picasso, Fiat Scudo, Ulysse, Suzuki Vitara. Incluindo turbos 49173-0750/2/4/6/7, 516,522.

Prestar a mesma atenção necessária para o caso anteriormente citado, uma vez que se trata do mesmo caso.



**PARA QUALQUER CONSULTA, CONTACTE O NOSSO DEPARTAMENTO TÉCNICO.**

## VERVANGING VAN TURBO 4540/1/.....

---

### TECHNISCH BULLETIN 2009010

Let speciaal op, vóór het monteren van de turbo bij PEUGEOT, CITROEN, FIAT EN SUZUKI (met P.S.A. motor).

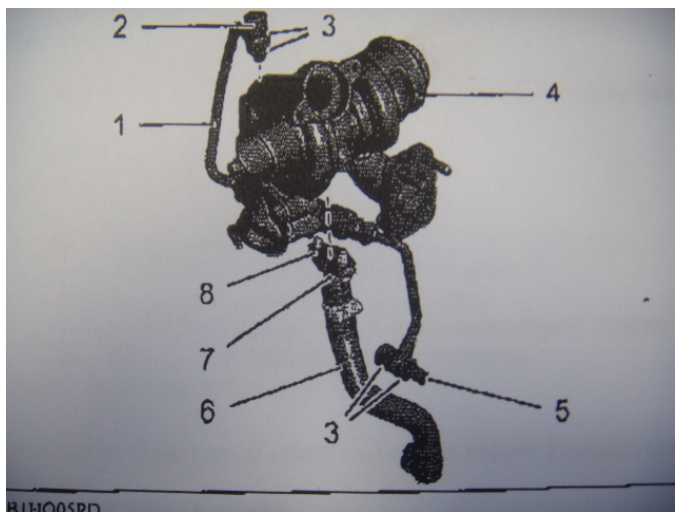
Bij de oudere generatie turbodiesel motoren 1900cc en 2100cc, (306, 405, 406, 806,Bx, Zx, Xsara, Xantia, Xm, Evasión, Jumpy, Fiat Scudo, Ulises, Suzuki Vitara, is standaard vanuit de fabriek een pre-filter gemonteerd (zeefje voor de inrijperiode) bij de olieleidingen. Bij 15.000 km moet dit filter worden verwijderd. Jammer genoeg vinden we het steeds opnieuw terug, geblokkeerd of uiteengevallen. Het verhindert het stromen van de olie, waardoor een lager debiet van de olie ontstaat en de turbo kapot gaat.

**HET IS ABSOLUUT NOODZAKELIJK OM HET SLANGETJE TE DEMONTEREN, HET DOOR TE BLAZEN OF TE VERVANGEN, AFHANKELIJK VAN DE STAAT ERVAN, EN OM DEZE FILTER TE VERWIJDEREN.**

De oliefilter bevindt zich in het motorblok, bij de uitgang van de oliedrukleiding voor de smering van de turbo. (afbeelding nr. 5)

Bij de motoren van de nieuwe generatie HDI, 1.4, 1.6, 2.0 en 2.2 (206, 207, 306, 307, 407, 4007,607, 806, 807, Berlingo, Xsara, Picasso, C3, C4, C5, C6,C8, Picasso, Fiat Scudo, Ulysse, Suzuki Vitara. Inclusief de turbo's 49173-0750/2/4/6/7, 516,522.

Hierbij moet u even aandachtig zijn en letten op dezelfde punten als hierboven beschreven want de situatie hier is identiek.



**VOOR SOORTGELIJKE VRAGEN KUNT U CONTACT OPNEMEN MET UW VERDELER.**